



## BEKANNTMACHUNG

### MASSNAHMEN GEGEN DAS SCHWARZFAHREN IM ÖFFENTLICHEN NAHVERKEHR IN SÜDTIROL.

Durchführung einer vorherigen Marktkonsultation für Leistungen zur Vorbereitung einer Auftragsvergabe (gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 40 ff. der Richtlinie 2014/24/EU) für

- a) Ausarbeitung eines Pilotprojektes gegen das Schwarzfahren im öffentlichen Nahverkehr in Südtirol;
- b) Rekrutierung und Ausbildung von Personal für die Kontrollen gegen das Schwarzfahren im öffentlichen Nahverkehr in Südtirol;
- c) Durchführung von Fahrscheinkontrollen auf den Busdiensten des öffentlichen Nahverkehrs in Südtirol.

#### 1. Vergabestelle

Die Abteilung Mobilität beabsichtigt die Durchführung einer vorherigen Marktkonsultation mit den Unternehmen und Freiberuflern der Branche zur Ermittlung einer technischen Lösung für die im Betreff genannten Leistungen.

#### Gegenstand

Mit dieser Bekanntmachung lädt die Vergabestelle gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 40 der EU-Richtlinie 2014/24/EU alle interessierten Wirtschaftsteilnehmer zur Teilnahme, mittels der Abfassung der „Interessensbekundung“ ein. Dies stellt einen vorherigen technischen Vergleich mit dem Markt hinsichtlich der Erstellung der technischen Leistungsverzeichnisse dar, welche ausführlich in Anlage 1 beschrieben sind.

Die vorherige Marktkonsultation dient der Einleitung einer Vorbereitungsphase der Ausschreibung, welche mittels Verhandlungsverfahren durchgeführt werden wird, und ermöglicht es, dem Markt spezifische technische Fragestellungen in Verbindung mit der Planung und Vorbereitung der Auftragsvergabe zu unterbreiten (technologische

## AVVISO

### CONTRASTO ALL'EVASIONE TARIFFARIA NEL TRASPORTO PUBBLICO LOCALE IN ALTO ADIGE.

Avvio di una Consultazione preliminare di mercato per prestazioni ai fini della preparazione di un appalto (ex art. 20 LP n. 16/2015 e artt. 40 e ss. Direttiva 2014/24/UE) per

- a) elaborazione di un progetto pilota a contrasto dell'evasione tariffaria nel trasporto pubblico locale in Alto Adige;
- b) reclutamento e formazione di personale per i controlli a contrasto dell'evasione tariffaria nel trasporto pubblico locale in Alto Adige;
- c) esecuzione di attività di controlleria su servizi autobus del trasporto pubblico locale in Alto Adige

#### 1. Stazione Appaltante

La Ripartizione Mobilità intende instaurare una consultazione preliminare di mercato con le imprese e i professionisti del settore per l'individuazione di una soluzione tecnica per i servizi oggetto della consultazione.

#### Oggetto

Con il presente avviso la Stazione Appaltante, ai sensi dell'art. 20 della LP n. 16/2015 e dell'art. 40 della Direttiva 2014/24/CE, invita tutti gli operatori economici interessati a partecipare mediante la compilazione della "Manifestazione di interesse", finalizzata ad un preliminare confronto tecnico con il mercato relativamente alla predisposizione dei capitolati tecnici dettagliatamente descritti nell'Allegato 1.

La Consultazione preliminare di mercato costituisce una fase preparatoria della gara d'appalto, che verrà condotta mediante procedura negoziata; essa consente di sottoporre al mercato specifici quesiti di natura tecnica inerenti la pianificazione e preparazione dell'appalto (innovazioni tecnologiche, tipologie di appalto,



Innovationen, Vergabearten, angewandte Methoden), sodass alle interessierten Subjekte innovative Lösungen sowie technologische Alternativen vorschlagen können, um den Bedürfnissen der Vergabestelle gerecht zu werden. Die vorherige Marktkonsultation dient zur Vorbereitung, Erfahrungen zu vergleichen und technische Kenntnisse zu erwerben, um die Wettbewerbsunterlagen optimal erstellen zu können und die Bedürfnisse der Vergabestelle auf das Marktangebot abzustimmen.

Der technische Vergleich hat nicht die Zuschlagserteilung eines Vertrags zum Zweck.

## **2. Teilnahmevoraussetzungen**

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, Einzelunternehmen oder Bietergemeinschaften, Forschungseinrichtungen (Universitäten, Forschungszentren usw.), Freiberufler und in jedem Fall alle anderen Subjekte laut Art. 45 GvD 50/2016 i.g.F., welche die Voraussetzungen laut GvD 50/2016 für den Abschluss von Verträgen mit den öffentlichen Verwaltungen erfüllen und ihr Interesse innerhalb der nachfolgend genannten Fristen und gemäß den angeführten Modalitäten bekundet haben.

## **3. Anweisungen zur Vorlage des Vorschlags:**

Frist für die Einreichung der Interessensbekundung und des konkreten Vorschlags laut Anlage 1: 24.05.2018, 12 Uhr.

## **4. Mitteilungen, Informationen und Erklärungen hinsichtlich der vorherigen Marktkonsultationen**

Eventuelle Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse anfordern

[monitoringmobilita.monitoringmobilitaet@pec.prov.bz.it](mailto:monitoringmobilita.monitoringmobilitaet@pec.prov.bz.it)

## **5. Ablauf der vorherigen Marktkonsultation – Übermittlung per E-Mail**

Das interessierte Subjekt muss, die im Anhang zu dieser Einladung vorgeschriebenen Unterlagen bis zum Donnerstag 24.05.2018, 12 Uhr an die E-Mail-Adresse [monitoring.mobilitaet@prov.bz.it](mailto:monitoring.mobilitaet@prov.bz.it)

methodologie adottate) in modo da permettere a tutti i soggetti interessati di proporre soluzioni innovative, anche tecnologicamente alternative, per rispondere alle necessità della Stazione Appaltante. La Consultazione preliminare di mercato è propedeutica quindi a confrontare esperienze ed acquisire conoscenze tecniche, al fine di una migliore predisposizione degli atti di gara, conciliando le esigenze della Stazione Appaltante con l'offerta del mercato.

Il confronto tecnico non è finalizzato all'aggiudicazione di alcun contratto.

## **2. Requisiti per la partecipazione**

Possono partecipare tutti i soggetti, imprese singole o raggruppate in associazioni temporanee, organismi di ricerca (università, centri di ricerca, ecc.), liberi professionisti e comunque qualsiasi altro soggetto di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., che siano in possesso dei requisiti di cui al D.Lgs. 50/2016 per contrarre con le pubbliche amministrazioni e che abbiano presentato manifestazione di interesse nei tempi e con le modalità di seguito descritte.

## **3. Istruzioni per la presentazione della proposta:**

Termine per la presentazione della manifestazione di interesse e della proposta concreta come da allegato 1: 24.05.2018, ore 12.

## **4. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alle consultazioni preliminari di mercato**

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica

[monitoringmobilita.monitoringmobilitaet@pec.prov.bz.it](mailto:monitoringmobilita.monitoringmobilitaet@pec.prov.bz.it)

## **5. Modalità di svolgimento della Consultazione preliminare di mercato – trasmissione via mail**

Il soggetto interessato dovrà far pervenire la documentazione prescritta negli allegati al presente invito entro il termine di giovedì, 16.05.2018, ore 12, inviando la documentazione



übermitteln und zwar mit folgenden Angaben im Betreff:

- den Betreff der vorherigen Marktkonsultation gemäß den obigen Angaben und mit folgender Beschriftung:  
„VORHERIGE MARKTKONSULTATION – Pilotprojekt“
- die Firmenbezeichnung
- den Rechtssitz des Absenders

Alle Dateien, für welche die digitale Unterschrift erforderlich ist, müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden. Die digitale Signatur sieht die Möglichkeit vor, dass dasselbe Dokument auch von mehreren Personen unterzeichnet werden kann.

## 6. Allgemeine Anweisungen

Elektronische Unterlagen: Die elektronisch übermittelten Anträge dürfen lediglich mit digitaler Signatur gemäß den Bestimmungen laut GvD 82/2005 erstellt werden.

Die einzelnen Teilnehmer müssen die etwaigen Informationen und/oder Teile der technischen Dokumentation, welche vom technischen-wirtschaftlichen Geheimnis geschützt sind, angeben: Die Vergabestelle gibt die Inhalte geschützter Unterlagen weder weiter noch bekannt.

Die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation nimmt keinen Einfluss auf die spätere Teilnahme am Vergabeverfahren (d.h., sie schließt die Auftragsvergabe weder aus, noch sichert sie diese zu), stellt keine Voraussetzung für diese Teilnahme dar und auch keine Verpflichtung für die Weiterführung des Verfahrens.

Insbesondere werden durch die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation keinerlei Ansprüche an die Vergabestelle gestellt.

Die Betroffenen können keinerlei Rechte diesbezüglich geltend machen, und die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die im Rahmen der vorherigen Marktkonsultation erhobenen Informationen für die Planung und Abwicklung des Vergabeverfahrens innerhalb der Grenzen der Wahrung der Rechte an geistigem Eigentum und stets „unter der Voraussetzung,

richiesta al seguente indirizzo di posta elettronica [monitoring.mobilita@provincia.bz.it](mailto:monitoring.mobilita@provincia.bz.it) indicando in oggetto:

- l'oggetto della Consultazione preliminare di mercato come indicato in epigrafe e la seguente dicitura:  
“CONSULTAZIONE PRELIMINARE DI MERCATO – Progetto pilota”
- la denominazione sociale
- la sede legale del soggetto mittente

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale devono essere firmati digitalmente. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento possa essere firmato anche da più persone.

## 6. Istruzioni di tipo generale

Documentazione telematica: le proposte presentate per via telematica possono essere effettuate solo utilizzando la firma elettronica digitale come definita e disciplinata dal D.Lgs. n. 82/2005.

I singoli partecipanti dovranno indicare le eventuali informazioni e/o parti della documentazione tecnica presentata protette da segreto tecnico-commerciale: la stazione appaltante non condividerà né divulgherà i contenuti della documentazione secretata.

La partecipazione alla consultazione preliminare di mercato è ininfluente (ossia: non assicura e non preclude) rispetto alla partecipazione successiva alla gara di appalto, non costituendo condizione di accesso, né impegno alcuno circa il prosieguo della procedura.

In particolare, la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa nei confronti della Stazione Appaltante.

Gli interessati non possono rivendicare alcun diritto al riguardo e la Stazione Appaltante si riserva di utilizzare quanto raccolto nell'ambito della consultazione preliminare di mercato per la pianificazione e lo svolgimento della procedura di appalto, nei limiti del rispetto dei diritti di proprietà intellettuale e sempre “a condizione che non



dass die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und der Transparenz nicht verletzt werden“, zu verwenden.

Die Vergabestelle kann die vorherige Marktkonsultation unterbrechen, aussetzen oder widerrufen sowie die Konsultation eines oder mehrerer Wirtschaftsteilnehmer jederzeit abbrechen, ohne dass sie irgendeine Haftung übernimmt.

Die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation lässt keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigungsleistung erwachsen.

Gemäß Art. 13 GvD 196/2003 werden für den Verfahrenszweck der Verwaltung alle angegebenen Daten gesammelt, registriert, organisiert und aufbewahrt. Diese werden bearbeitet mittels traditioneller und technischer Hilfsmittel, zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen.

comportino una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza”.

La Stazione Appaltante può interrompere, sospendere o revocare la consultazione preliminare di mercato, nonché interrompere la consultazione di uno o più operatori, in qualsiasi momento senza incorrere in alcun tipo di responsabilità.

La partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n 196/2003 tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

Der Abteilungsdirektor/Il Direttore di Ripartizione  
Ing. Günther Burger

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Anlagen:**

Anlage 1 – Allgemeine Angaben zur vorherigen Marktkonsultation  
Anlage 2 – Interessensbekundung

**Allegati:**

Allegato 1 – Caratteristiche generali per la consultazione preliminare di mercato  
Allegato 2 – Manifestazione di interesse